

PEŁNOMOCNICTWO [POWER OF ATTORNEY]

do reprezentowania Mocodawcy w ramach Aukcji Pride of Poland oraz Summer Sale 2023, w tym do licytowania i zakupu konia lub koni

[to represent the Principal within the Auction Pride of Poland and Summer Sale 2023 including the bidding and purchase of a horse or horses]

z dnia [dated]

Formularz musi zostać złożony w biurze aukcji najpóźniej 2h przed rozpoczęciem Aukcji lub przesłany na adres e-mail: office@prideofpoland.eu

The form must be submitted to the auction office no later than 2h before the start of the Auction or sent to the email address: office@prideofpoland.eu

udzielone przez MOCODAWCĘ [granted by the PRINCIPAL]:

Należy wypełnić stosowne dane [Please fill in the relevant data]

OSOBA FIZYCZNA – uzupełnić, jeżeli dotyczy [**NATURAL PERSON** – complete if applicable]

imię i nazwisko [name and surname]: _____;

e-mail [e-mail]: _____;

nr tel. dot. SMS o konieczności uiszczenia rozszerzonego wadium:
[phone number (SMS message about the need to pay the Extended Deposit)]: _____;

dokument tożsamości z nr [ID with no]: _____;

wydany przez [issued by]: _____;

adres zameldowania [registered address]: _____;

adres zamieszkania [address of residence]: _____;

Numer konta ew. zwrotu wadium. Skreślić, jeżeli wadium ma zostać zwrócone na konto Pełnomocnika [account number of the deposit refund, if any, delete if the deposit is to be returned to the account of the Agent]

IBAN: _____;

BIC (Swift): _____;

OSOBA FIZYCZNA PROWADZĄCA DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ – uzupełnić, jeżeli dotyczy

[NATURAL PERSON PURCHASES WITHIN THE SOLE PROPRIETORSHIP COMMERCIAL ACTIVITY – complete if applicable]

nazwa (firma) [business name]: _____;

adres [address]: _____;

NIP [or tax identification number]: _____;

REGON [or statistical identification number]: _____;

Numer konta ew. zwrotu wadium. Skreślić, jeżeli wadium ma zostać zwrócone na konto Pełnomocnika [account number of the deposit refund, if any, delete if the deposit is to be returned to the account of the Agent]

IBAN: _____;

BIC (Swift): _____;

OSOBA PRAWNA lub JEDNOSTKA ORGANIZACYJNA niebędąca osobą prawną, której ustawa przyznaje zdolność prawną, albo innym podmiotem – uzupełnić, jeżeli dotyczy

[LEGAL PERSON or ORGANIZATIONAL UNIT with no legal personality but which is granted legal capacity under the law or other entity – complete if applicable]

nazwa (firma) [business name]: _____;

e-mail [e-mail]: _____;

nr tel. dot. SMS o konieczności uiszczenia rozszerzonego wadium:
[phone number (SMS message about the need to pay the Extended Deposit)]: _____;

dokument tożsamości z nr [ID with no]: _____;

forma prawna [legal form]: _____;

siedziba I adres [seat and address]: _____;

NIP [or tax identification number]: _____;

REGON [or statistical identification number]: _____;

KRS [or the number of entry in the applicable register]: _____;

Numer konta ew. zwrotu wadium. Skreślić, jeżeli wadium ma zostać zwrócone na konto Pełnomocnika [account number of the deposit refund, if any, Delete if the deposit is to be returned to the account of the Proxy]

IBAN: _____;

BIC (Swift): _____;

reprezentowana przez [represented by]:

imię I nazwisko [name and surname]: _____;

e-mail; tel. [e-mail; phone]: _____;

dowód tożsamości z nr [ID with no]: _____;

wydany przez [issued by]: _____;

adres zameldowania [registered address]: _____;

adres zamieszkania [address of residence]: _____;

występującego jako [actings as]: _____;

Mocodawca lub Pełnomocnik musi okazać Organizatorowi w biurze Aukcji dokument (lub kopię) potwierdzający tożsamość Mocodawcy (dowód osobisty, paszport)

[The Principal or Proxy must show the Organizer at the Auction office a document (or a copy) confirming identity of the Principal (identity card, passport)]

Pani/Panu [Madam/Sir]:

imię i nazwisko [name and surname]: _____;

e-mail [e-mail]: _____;

nr tel. dot. SMS o konieczności uiszczenia rozszerzonego wadium:
[phone number (SMS message about the need to pay the Extended Deposit)]: _____;

dokument tożsamości z nr [ID with no]: _____;

dowód tożsamości z nr [ID with no]: _____;

wydany przez [issued by]: _____;

adres zameldowania [registered address]: _____;

adres zamieszkania [address of residence]: _____;

Numer konta ew. zwrotu wadium. Skreślić, jeżeli wadium ma zostać zwrócone na konto Mocodawcy [account number of the deposit refund, if any. Delete if the deposit is to be refunded to the Principal's account]

IBAN: _____;

BIC (Swift): _____;

do działania na warunkach wedle uznania pełnomocnika. [to act on terms at the discretion of the representative].

Pełnomocnictwo obejmuje upoważnienie do zaciągania zobowiązań, składania i przyjmowania oświadczeń woli w imieniu i na rzecz Mocodawcy, w tym co najmniej do udziału w Aukcji oraz zawarcia Transakcji.

[The power of attorney includes the authorization to incur obligations, make and receive declarations of intent in the name and on behalf of the Principal]. at least to participate in the Auction and to conclude the Transaction.

Mocodawca _____ oświadcza, że:

[Principal declares that:]

1. podane dane są prawdziwe, kompletne i zgodne ze stanem faktycznym
2. podane dane nie naruszają praw osób trzecich, Mocodawca jest uprawniony do dysponowania nimi,
3. jest uprawniony do udziału w Aukcji oraz zawarcia Transakcji,
4. zapoznał się z treścią Regulaminu Aukcji i zobowiązuje się do przestrzegania jego postanowień,
5. zapoznał się z klauzulą informacyjną RODO udostępnioną przez Organizatora Aukcji,
6. dysponuje środkami finansowymi zapewniającymi pokrycie oferowanej Ceny Nabycia licytowanego Obiektu.
7. wyraża zgodę na przekazanie swojej tożsamości Wystawcom
8. wyraża zgodę na przesłanie faktury drogą elektroniczną z adresu pkwk@pkwk.org
9. wyraża zgodę na przesyłanie przez Organizatora informacji dotyczących aukcji

1. *the data provided are true, complete and in accordance with the facts*
2. *the provided data do not violate the rights of third parties, the Principal is entitled to dispose of them,*
3. *is entitled to participate in the Auction and conclude the Transaction,*
4. *he is acquainted with the content of the Auction Regulations and undertakes to comply with its provisions,*
5. *is familiar with the GDPR i information clause provided by the Auctioneer,*
6. *has the financial means to cover the offered Purchase Price of the auctioned Object.*
7. *agrees to communicate his/her identity to the Exhibitors*
8. *consents to the sending of an invoice electronically from the address pkwk@pkwk.org*
9. *consents to the Organiser sending information concerning the auction*

MOCODAWCA wyraża zgodę na podanie do publicznej wiadomości jego tożsamości/ nazwy reprezentowanej jednostki/ narodowości (niepotrzebne – skreślić)

[PRINCIPAL agrees to make public his/her identity/name of represented entity/nationality (delete as appropriate)]

Organizator Aukcji zastrzega sobie prawo do weryfikowania podanych danych, w tym ich prawdziwości, kompletności.

[The Auction Organiser reserves the right to verify the data provided, including their veracity, completeness].

Terminy pisane wielką literą, ale niezdefiniowane w niniejszym dokumencie, będą miały znaczenie przypisane im w Regulaminie Aukcji.

[Capitalized terms used, but not defined herein, will have the meanings ascribed to them in the Auction Terms and Conditions].

Dokument sporządzono w dwóch wersjach językowych – w języku polskim i języku angielskim. W przypadku rozbieżnej interpretacji tych wersji językowych, rozstrzygające znaczenie ma wersja polska.

[This document was drawn up in Polish and English languages. The Polish version will prevail whenever there is a divergent interpretation between these texts].

Wadium zostało wpłacone dnia [Deposit paid on day]: _____

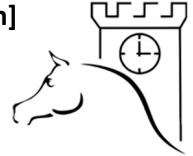
Podpis księgowego [Accountant signature]

Uczestnikowi/Kupującemu został **przydzielony numer aukcyjny** [Your bidding number is]: _____

.....
czytelny podpis Mocodawcy i data
[legible signature of the Principal and date]

Formularz Rejestracji Uczestnika Aukcji [Auction Participant Registration Form]

Pride of Poland & Summer Sale 2023



Wymieniony **Uczestnik / Kupujący** _____ działa przez **Pełnomocnika**
[The above mentioned **Participant/Buyer** performs the activity by a **Representative**]

imię i nazwisko [name and surname]: _____;
e-mail [e-mail]: _____;
nr tel. dot. SMS o konieczności uiszczenia rozszerzonego wadium: [phone number (SMS message about the need to pay the Extended Deposit)]: _____;
dokument tożsamości z nr [ID with no]: _____;
dowód tożsamości z nr [ID with no]: _____;
wydany przez [issued by]: _____;
adres zameldowania [registered address]: _____;
adres zamieszkania [address of residence]: _____;
występujący jako [actings as]: _____;
Numer konta ew. zwrotu wadium [account number of the deposit refund, if any] IBAN: _____;
BIC (Swift): _____;

Pełnomocnik musi okazać się stosownym pełnomocnictwem sporządzonym w formie pisemnej lub w formie pisemnej z podpisami notarialnie poświadczonymi lub w formie aktu notarialnego.

[The proxy must show the appropriate power of attorney drawn up in writing or in writing with notarized signatures or in the form of a notarial deed.]

Pełnomocnik musi okazać się dokumentem potwierdzającym tożsamość (dowód osobisty, paszport).

[The proxy must show proof of identity (ID card, passport).]

Pełnomocnik jest zobowiązany do aktualizowania podanych danych, w tym Danych osobowych, w szczególności w przypadku ich zmiany.

[The participant is obliged to update the data provided, including Personal Data, in particular in case they change.]

Organizator Aukcji zastrzega sobie prawo do weryfikowania danych podanych przez Użytkownika lub Uczestnika, w tym ich prawdziwości, kompletności.

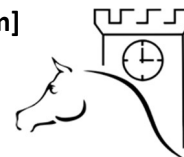
[The Auction Organiser reserves the right to verify the data provided by the User or Participant, including their veracity, completeness.]

Numer telefonu, z którego zostanie wysłana wiadomość SMS dotycząca ewentualnej płatności potwierdzającej: +48 726 788 039

[The phone number from which an SMS message will be sent regarding a possible confirmation payment: +48 726 788 039]

Formularz Rejestracji Uczestnika Aukcji [Auction Participant Registration Form]

Pride of Poland & Summer Sale 2023



Pełnomocnik _____ oświadcza, że:

[Proxy declares that:]

1. podane dane są prawdziwe, kompletne i zgodne ze stanem faktycznym
2. podane dane nie naruszają praw osób trzecich, Uczestnik jest uprawniony do dysponowania nimi,
3. jest uprawniony do udziału w Aukcji oraz zawarcia Transakcji,
4. zapoznał się z treścią Regulaminu Aukcji i zobowiązuje się do przestrzegania jego postanowień,
5. zapoznał się z klauzulą informacyjną udostępnioną przez Organizatora Aukcji,
6. pełnomocnictwo (jeżeli zostało udzielone) – zostało udzielone prawidłowo i skutecznie, upoważnia co najmniej do udziału w Aukcji oraz zawarcia Transakcji.
7. Uczestnik/Kupujący dysponuje środkami finansowymi zapewniającymi pokrycie oferowanej Ceny Nabycia licytowanego Obiektu.
8. wyraża zgodę na przekazanie swojej tożsamości Wystawcom
9. wyraża zgodę na przesłanie faktury drogą elektroniczną z adresu pkwk@pkwk.org
10. wyraża zgodę na przesyłanie przez Organizatora informacji dotyczących aukcji

1. the data provided are true, complete and in accordance with the facts
2. the provided data do not violate the rights of third parties, the Participant is entitled to dispose of them,
3. is entitled to participate in the Auction and conclude the Transaction,
4. he is acquainted with the content of the Auction Regulations and undertakes to comply with its provisions,
5. is familiar with the information clause provided by the Auctioneer,
6. power of attorney (if granted) - has been properly and effectively granted, authorizes at least to participate in the Auction and to conclude the Transaction.
7. the Participant/Buyer has the financial means to cover the offered Purchase Price of the auctioned Object.
8. agrees to communicate his/her identity to the Exhibitors
9. consents to the sending of an invoice electronically from the address pkwk@pkwk.org
10. consents to the Organiser sending information concerning the auction

Pełnomocnik wyraża zgodę na podanie do publicznej wiadomości jego tożsamości/ nazwy reprezentowanej jednostki/ narodowości (niepotrzebne – skreślić)

[Participant/Proxy agrees to make public his/her identity/name of represented entity/nationality (delete as appropriate)]

.....
czytelny podpis Pełnomocnika i data
[legible signature of the Representative and date]